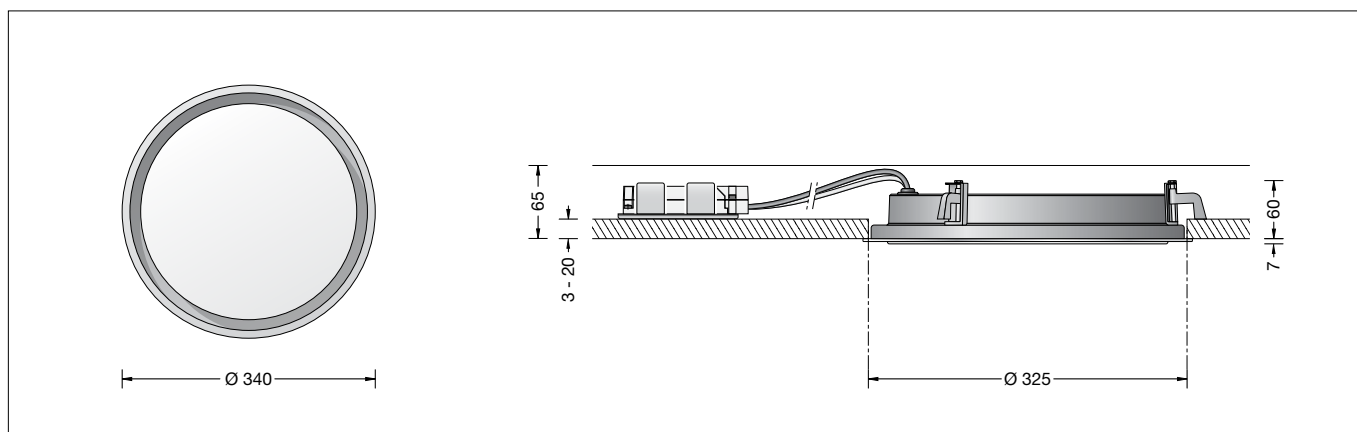


BEGA**50 291.1**

Decken- und Wandeinbauleuchte für die Verwendung im Innenbereich
 Recessed ceiling and wall luminaire for indoor use
 Plafonnier et applique à encastrer pour utilisation à l'intérieur



Gebrauchsanweisung

Anwendung

Decken- und Wandeinbauleuchte · Innenleuchte mit mundgeblasenem Opalglas, seidenmatt und Metallgehäuse, mit Abschlussring und mit externem LED-Netzteil. Leuchte mit einstellbarer Farbtemperatur (Tunable White). Überall dort, wo eine weiche und gleichmäßige Lichtstärkeverteilung benötigt wird. Für den Einbau in Decken mit geringen Tiefen im Innenbereich.

Produktbeschreibung

LED-Decken- und Wandeinbauleuchte mit einem externen DALI steuerbaren Netzteil
 Leuchtengehäuse aus Aluminium
 Abschlussring aus Metall
 Oberfläche Farbe weiß
 Opalglas, seidenmatt, mit Gewinde
 Silikondichtung
 Einbauöffnung Ø 325 mm
 Erforderliche Einbautiefe 65 mm
 Leuchtengehäuse mit 3 Befestigungsschrauben und Führungsschrauben
 Anschlussklemme 2-polig für digitale Steuerung
 BEGA Ultimate Driver®
 LED-Netzteil
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-264 V
 Im Gleichspannungsbetrieb wird die LED-Leistung auf 50 % begrenzt
 DALI steuerbar (Device Type 8 für Tunable White gemäß IEC 62386-209)
 Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden
 Schutzklasse II

 CE – Konformitätszeichen
 Gewicht: 2,5 kg
 Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) D

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Instructions for use

Application

Recessed ceiling and wall luminaire · indoor luminaire with hand-blown opal glass, satin matt and metal housing with cover ring and with external LED power supply unit. Luminaire with adjustable colour temperature (Tunable White). They are ideal for places where a soft and uniform lighting distribution is required. For installation into ceilings with a shallow depth in interior areas.

Product description

Recessed LED-ceiling and wall luminaire with a remote DALI controllable power supply unit
 Luminaire housing made of aluminium
 Metal cover ring
 Finish Colour white
 Opal glass, satin matt, with screw neck
 Silicone gasket
 Recessed opening Ø 325 mm
 Required installation depth 65 mm
 Luminaire housing with 3 fixing claws and guide screws
 2-pole connecting terminal for digital control
 BEGA Ultimate Driver®
 LED power supply unit
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-264 V
 During DC operation the LED power is reduced to 50 %
 DALI controllable (Device Type 8 for Tunable White according to IEC 62386-209)
 A basic isolation exists between power cable and control line
 Safety class II

 CE – Conformity mark
 Weight: 2.5 kg
 This product contains light sources of energy efficiency class(es) D

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Fiche d'utilisation

Utilisation

Plafonnier et applique à encastrer · luminaire d'intérieur avec verre opale soufflé à la bouche, satiné mat avec armature métallique et l'anneau et avec bloc d'alimentation LED externe. Luminaire avec température de couleur réglable (Tunable White). Partout là où l'on exige une répartition lumineuse douce et uniforme. Pour encastrement dans des plafonds de faible profondeur à l'intérieur.

Description du produit

Plafonnier et applique à encastrer LED avec un boîtier d'alimentation externe contrôlable DALI
 Boîtier du luminaire en aluminium
 Anneau métallique
 Finition Couleur blanc
 Verre opale, satiné mat, avec filetage
 Joint silicone
 Réservation Ø 325 mm
 Profondeur d'encastrement requise 65 mm
 Boîtier de montage avec 3 griffes de fixation et vis de guidage
 Bornier à deux pôles pour pilotage numérique
 BEGA Ultimate Driver®
 Bloc d'alimentation LED
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-264 V
 En fonctionnement en courant continu, la puissance LED est limitée à 50 %
 Pilotage DALI (Dispositif Type 8 à l'usage de Tunable White conforme à IEC 62386-209)
 Une isolation d'origine existe entre le réseau et les câbles de commande
 Classe de protection II

 CE – Sigle de conformité
 Poids: 2,5 kg
 Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique D

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.

Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.

To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.

Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	28,1 W
Leuchten-Anschlussleistung	32 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

Modul-Bezeichnung	LED-0832/9TW
Farbtemperatur	einstellbar 2700 - 6500 K
Farbwiedergabeindex	$R_a > 90$
Modul-Lichtstrom	3650 lm
Leuchten-Lichtstrom*	1800 lm
Leuchten-Lichtausbeute*	56,2 lm/W

* vorläufige Daten

Lamp

Module connected wattage	28.1 W
Luminaire connected wattage	32 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

Module designation	LED-0832/9TW
Colour temperature	adjust. 2700 - 6500 K
Colour rendering index	$R_a > 90$
Module luminous flux	3650 lm
Luminaire luminous flux*	1800 lm
Luminaire luminous efficiency*	56,2 lm/W

* preliminary data

Lampe

Puissance raccordée du module	28,1 W
Puissance raccordée du luminaire	32 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

Marquage des modules	LED-0832/9TW
Température de couleur	régl. 2700 - 6500 K
Indice de rendu des couleurs	$R_a > 90$
Flux lumineux du module	3650 lm
Flux lumineux du luminaire*	1800 lm
Rendement lum. d'un luminaire*	56,2 lm/W

* données provisoires

Einstellung der Farbtemperatur

Die LED-Farbtemperatur der Leuchte ist einstellbar von 2700 bis 6500 K („Tunable White“). Bitte beachten Sie: Für die Einstellung der LED-Farbtemperatur muss die eingesetzte Steuerung DALI Device Type 8 unterstützen. Wird keine Einstellung der LED-Farbtemperatur vorgenommen, gilt die Standardeinstellung von 3000 K.

Setting the colour temperature

The LED colour temperature of the luminaire can be set from 2700 to 6500 K („Tunable White“). Please note: To be able to set the LED colour temperature, the controller used must support DALI Device Type 8. If no LED colour temperature setting is made, 3000 K will be used by default.

Réglage de la température de couleur

La température de couleur LED du luminaire est réglable de 2700 à 6500 K (« Tunable White »). Attention : Pour le réglage de la température de couleur LED, la commande utilisée doit être compatible avec le dispositif DALI Type 8. Si aucun réglage de la température de couleur LED n'est effectué, le réglage par défaut de 3000 K est utilisé.

Montage

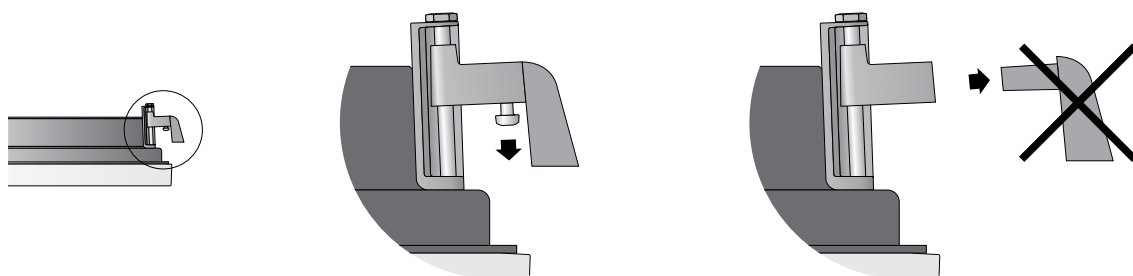
LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechsels eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen. Die Einbauöffnung wird durch den Anschlagring des Leuchtengehäuses abgedeckt. Die Befestigung der Leuchte im Baukörper erfolgt über drei keilförmig angebrachte, verstellbare Krallen.

Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping. The recessed opening is covered by the frame of the luminaire housing. Fixing of the luminaire in the structure is achieved by using three adjustable wedge-shaped claws.

Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez. La réservation est masquée par la bague d'arrêt de l'armature. La fixation du luminaire dans la structure s'effectue par trois griffes réglables en forme de clavette.



Einbau in massive Wände oder Decken

Für die Aufnahme von Leuchte und externem Netzteil empfehlen wir die Verwendung des Einbaugesäßes **13 029**.

Bitte beachten Sie:

Um einen sicheren Halt der Leuchte im verputzten Einbaugesäß zu gewährleisten, ist es unbedingt erforderlich, die unterseitigen Schrauben der Befestigungskrallen herauszuschrauben und die Adapter der Befestigungskrallen zu entfernen (siehe Skizze).

Installation in solid walls or ceilings

To accommodate the luminaire and the external power supply unit we recommend using the installation housing **13 029**.

Please note:

To ensure that the luminaire is securely held in the plastered installation housing, it is essential to unscrew the screws on the underside of the fastening claws and remove the adapter for the fastening claws (see drawing).

Encastrement dans des murs ou des plafonds pleins.

Nous conseillons d'utiliser le boîtier d'encastrement pour installer le luminaire et le bloc d'alimentation externe **13 029**.

Attention :

Afin de garantir une bonne fixation du luminaire dans le boîtier d'encastrement enduit, il est absolument nécessaire de dévisser les vis inférieures des griffes de fixation et de retirer l'adaptateur des griffes de fixation (voir schéma).

Einbau in Zwischendecken

Es ist eine Einbauöffnung von ø 325 mm mit einer Einbautiefe von min. 65 mm erforderlich. Der seitliche Abstand vom Leuchtengehäuse zu Gebäudeteilen muss mindestens 50 mm betragen.
Die Krallen greifen hinter die Bauplatte. Die Stärke der Platte darf minimal 3 mm und maximal 20 mm betragen.
Bei geringerer Stärke muss die Platte rückseitig verstärkt werden.

Glas durch Linksdrehung aus Leuchtengehäuse herausrauben.
Gehäusedeckung des LED-Netzteils öffnen. Netzanschlussleitung einführen.
Elektrischen Anschluss an Klemmen vornehmen.
Zur digitalen Ansteuerung ist die Klemme DA, DA zu verwenden.
Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.
Gehäuseabdeckung des LED-Netzteils schließen.
Externes LED-Netzteil sowie Leuchtengehäuse in die Deckenöffnung schieben.
✎ **Leuchtengehäuse und externes LED-Netzteil dürfen nicht durch wärmedämmende Stoffe abgedeckt werden.**
Führungsschrauben anziehen.
Beim Anziehen müssen die Befestigungsschrauben auf die Zwischendecke schwenken. Die Leuchte wird festgesetzt.
Bei Linksdrehung schwenken die Befestigungsschrauben zurück. Die Leuchte kann dann wieder aus der Einbauöffnung entnommen werden.
Glas durch Rechtsdrehung in das Leuchtengehäuse einschrauben.
Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern.
Ein defektes Glas muss ersetzt werden.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.
Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.
Glas mit Abschlussring durch Linksdrehung aus dem Leuchtengehäuse herausrauben.
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.
Dichtung überprüfen, ggf. ersetzen.
Glas mit aufgelegtem Abschlussring durch Rechtsdrehung in das Leuchtengehäuse einschrauben.
Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.
Ein defektes Glas muss ersetzt werden.

Ergänzungsteile

13 029 Einbaueinheiten

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

Installation in suspended ceilings

A recessed opening of ø 325 mm with a minimum installation depth of 65 mm is required.
The lateral distance between the luminaire housing and parts of the building must be at least 50 mm.
The claws grip behind the panel.
The minimum thickness of the panel must be 3 mm and the maximum thickness 20 mm.
A panel with less than 5 mm thickness must be reinforced on the reverse side.

Remove glass from luminaire housing by turning it counter-clockwise.
Open cover of the LED-power supply unit and lead mains supply cable into it.
Make electrical connection to the terminals.
For digital control please use the connecting terminal DA, DA.
In case this terminal is not used the luminaire will be operated at full light output.
Close cover of the LED-power supply unit.
Push external LED power supply unit and luminaire housing into the ceiling cut-out.
✎ **Luminaire housing and external LED power supply unit must not be covered by any heat insulating materials.**
Tighten guide screws.
When tightening the screws, the fixing claws must swivel onto the inside of the suspended ceiling. The luminaire is fixed.
When undoing the guide screws, the fixing claws swivel back and the luminaire can be removed.
Screw the glass into the luminaire housing by turning it clockwise.
Make sure the seal is properly located.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt.
Defective glass must be replaced.

Replacement of the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.
The light colour and light output of BEGA correspondent modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools.
Disconnect the system and open the luminaire.
Unscrew glass with cover ring from luminaire housing by turning it counter-clockwise.
Please follow the installation instructions for the LED module.
Check the gasket and replace, if necessary.
Screw glass with mounted cover ring into luminaire housing by turning it clockwise.
Make sure that gasket is positioned correctly.
Defective glass must be replaced.

Accessories

13 029 Installation housing

For the accessories a separate instructions for use can be provided upon request.

Installation dans les faux-plafonds

Une réservation de ø 325 mm d'une profondeur minimale de 65 mm est nécessaire.
L'écart latéral entre l'armature et les éléments du bâtiment doit être d'au moins 50 mm.
Les griffes se bloquent à l'arrière de la plaque de construction.
L'épaisseur du panneau doit être comprise entre 3 mm et 20 mm.
Pour les épaisseurs inférieures, l'arrière du panneau doit être renforcé.

Dévisser le verre du luminaire.
Ouvrir le couvercle du bloc d'alimentation LED.
Introduire le câble d'alimentation.
Procéder au raccordement électrique au bornier.
Pour le pilotage numérique utiliser le bornier DA, DA.
Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne à la puissance maximale.
Fermer le couvercle du bloc d'alimentation LED.
Introduire le bloc d'alimentation LED externe et le luminaire dans l'ouverture du plafond.
✎ **L'armature et le bloc d'alimentation LED externe ne doivent pas être recouverts de matériaux d'isolation.**
Serrer les vis de guidage.
Lors du serrage les griffes de fixation doivent pivoter sur le faux plafond. Le luminaire est fixé.
En desserrant les vis de guidage les griffes de fixation pivotent dans la position initiale et le luminaire peut alors être retiré de la découpe de plafond.
Visser le verre dans l'armature en le tournant vers la droite.
Veiller au bon emplacement du joint.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et débarasser le des saillies. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant.
Un verre endommagé doit être remplacé.

Remplacement du module LED · Entretien

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette apposée sur le luminaire.
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.
Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.
Dévisser le verre avec l'anneau couvre de l'armature en le tournant vers la gauche.
Respecter la fiche d'utilisation du module LED.
Vérifier et remplacer le joint le cas échéant.
Visser le verre avec l'anneau couvre appuyé dans l'armature en le tournant vers la droite.
Veiller au bon emplacement du joint.
Un verre endommagé doit être remplacé.

Accessoires

13 029 Boîtier d'encastrement

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

Ersatzteile

Ersatzglas	11 003 070 40R G
LED-Netzteil	DEV-0264/700
LED-Modul	LED-0832/9TW
Abschlussring	71 001 527 L
Dichtung Glas	83 001 461

Spares

Spare glass	11 003 070 40R G
LED power supply unit	DEV-0264/700
LED module	LED-0832/9TW
Trim ring	71 001 527 L
Gasket glass	83 001 461

Pièces de rechange

Verre de rechange	11 003 070 40R G
Bloc d'alimentation LED	DEV-0264/700
Module LED	LED-0832/9TW
Anneau de finition	71 001 527 L
Joint du verre	83 001 461